

## Service Terms and Conditions M502

## Términos y Condiciones de Servicio M502

### 1. Agreement.

1.1. **Agreement.** These Terms and Conditions (“Terms”) have been incorporated by reference into a quotation, order, order confirmation, contract, agreement or other written instrument issued or signed by an authorized employee of Seller (each, a “Sale Document”) regarding:

1.1.1. The sale of supplies, parts, consumables, accessories or components (“Parts”); and/or

1.1.2. The provision of maintenance, repair, installation, de-installation, radiation survey, testing, training, system move or similar services (“Services”) for the equipment described in the Sale Document (“Equipment”) at the location(s) described in the Sale Document (“Location(s)").

These Terms and the Sale Document issued by Seller to Buyer shall be collectively referred to herein as the “Agreement.”

1.2. **Precedence.** In the event of any conflict between the terms of the Sale Document and these Terms, these Terms shall take precedence.

1.3. **Entire Agreement.** Except as set forth in Section 20.3 (Other Confidentiality Agreements), this Agreement, including any attachments, exhibits or other written documents that are explicitly incorporated by the text of the Agreement, constitutes the entire agreement between Seller and Buyer regarding the subject matter of this Agreement and may not be modified except in a writing signed by a duly authorized employee of Seller and Buyer.

1.4. **Buyer Documents.** Seller shall not be bound by the terms or conditions of any purchase order, order confirmation, acceptance or other instrument issued by Buyer (each, a “Buyer Document”), unless such Buyer Document is counter-signed by an authorized employee of Seller. Seller’s

### 1. Contrato.

1.1. **Contrato.** Estos Términos y condiciones (“Términos”) han sido incorporados por referencia a una cotización, pedido, confirmación de pedido, contrato, acuerdo u otro instrumento escrito emitido o firmado por un empleado autorizado del Vendedor (cada uno, un “Documento de Venta”) con respecto a:

1.1.1. La venta de suministros, repuestos, consumibles, accesorios o componentes (“Piezas”); y/o

1.1.2. La prestación de servicios de mantenimiento, reparación, instalación, desinstalación, estudio de radiación, pruebas, capacitación, traslado de sistemas o servicios similares (“Servicios”) para el equipo descrito en el Documento de Venta (“Equipo”) en las ubicaciones descritas en el Documento de Venta (“Ubicación(es)").

Estos Términos y el Documento de Venta emitido por el Vendedor al Comprador se denominarán colectivamente en el presente documento el “Contrato”.

1.2. **Precedencia.** En caso de cualquier conflicto entre los términos del Documento de Venta y estos Términos, estos Términos tendrán prioridad.

1.3. **Contrato Completo.** Excepto por lo establecido en la Sección 20.3 (Otros Contratos de Confidencialidad), este Contrato, incluidos todos los anexos, anexos u otros documentos escritos que estén incorporados explícitamente en el texto del Contrato, constituye el acuerdo completo entre el Vendedor y el Comprador con respecto al tema de este Contrato y no podrá modificarse excepto en un escrito firmado por un empleado debidamente autorizado del Vendedor y del Comprador.

1.4. **Documentos del Comprador.** El Vendedor no estará obligado por los términos o condiciones de ninguna orden de compra, confirmación de pedido, aceptación u otro instrumento emitido por el Comprador (cada uno, un “Documento del Comprador”), a menos que dicho Documento del Comprador esté

performance under this Agreement shall not, under any circumstances, be deemed Seller's acceptance of any of the terms or conditions contained in a Buyer Document. If Buyer issues a Buyer Document to procure the Parts or Services described in a Sale Document, then such issuance shall be deemed to constitute Buyer's acceptance of the terms and conditions of this Agreement, but all other terms and conditions contained in the Buyer Document shall be of no force or effect and shall not be deemed to supersede, replace, modify, augment, enhance, delete, remove, amend or otherwise alter any of the terms and conditions of this Agreement. Acceptance of or payment for any of the Parts or Services shall also be deemed to constitute Buyer's acceptance of all of the terms and conditions of this Agreement.

**2. Parts.** If the Sale Document includes the sale of Parts, Buyer agrees to purchase the Parts from Seller and Seller agrees to sell the Parts to Buyer, all in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

**2.1. Delivery and Risk of Loss; Title.** Unless otherwise provided in the applicable Sale Document, all Parts shall be delivered Free Carrier (FCA) Seller's manufacturing location (Incoterms 2020). Title and risk of loss or damage to Parts pass to Buyer at such location.

**2.2. Delivery Dates.** Seller's delivery dates are estimates only. Seller will use commercially reasonable efforts to deliver Parts in accordance with the delivery dates specified in the Sale Document but may change those dates as it deems necessary. Seller shall not be liable for failure to deliver or perform by such dates.

**3. Acceptance.** All Parts shall be deemed accepted by Buyer upon delivery. All Services shall be deemed accepted upon performance.

refrendado por un empleado autorizado del Vendedor. Cualquier acción del Vendedor en virtud de este Contrato no se considerará, bajo ninguna circunstancia, la aceptación por parte del Vendedor de cualquiera de los términos o condiciones contenidos en un Documento del Comprador. Si el Comprador emite un Documento del Comprador para adquirir las Piezas o Servicios descritos en un Documento de Venta, entonces dicha emisión se considerará que constituye la aceptación por parte del Comprador de los términos y condiciones de este Contrato, pero todos los demás términos y condiciones contenidos en el Documento del Comprador no tendrán fuerza ni efecto y no se considerará que reemplazan, sustituyen, modifican, aumentan, mejoran, eliminan, suprimen, modifican o alteran de otro modo cualquiera de los términos y condiciones de este Contrato. La aceptación o el pago de cualquiera de las Piezas o Servicios también se considerará que constituye la aceptación por parte del Comprador de todos los términos y condiciones de este Contrato.

**2. Piezas.** Si el Documento de Venta incluye la venta de Piezas, el Comprador acepta comprar las Piezas al Vendedor y el Vendedor acepta vender las Piezas al Comprador, todo de acuerdo con los términos y condiciones de este Contrato.

**2.1. Entrega y Riesgo de Pérdida; Título.** A menos que se indique lo contrario en el Documento de Venta aplicable, todas las Piezas se entregarán Free Carrier (FCA) en el lugar de fabricación del Vendedor (Incoterms 2020). El título y el riesgo de pérdida o daño de las Piezas pasan al Comprador en dicha ubicación.

**2.2. Fechas de Entrega.** Las fechas de entrega del Vendedor son sólo estimaciones. El Vendedor hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para entregar las Piezas de acuerdo con las fechas de entrega especificadas en el Documento de Venta, pero podrá cambiar esas fechas si lo considera necesario. El Vendedor no será responsable por la falta de entrega o cumplimiento en dichas fechas.

**3. Aceptación.** Todas las Piezas se considerarán aceptadas por el Comprador en el momento de la entrega. Todos los Servicios se considerarán aceptados una vez realizados.

#### **4. Parts Warranty.**

**4.1. Parts Warranty Terms.** Seller warrants to Buyer (and to no other party) that Parts shall conform substantially to Seller's then-current applicable specifications for the Parts and shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days from delivery. Defects in a repaired or replaced Part shall be covered to the extent of the unexpired term of such warranty period.

**4.2. Limitations.** The Parts warranty set forth in Section 4.1 (Parts Warranty Terms) shall not apply if: (i) Seller is unable to reproduce the defect or error reported by Buyer; (ii) Buyer has failed to use the Part in accordance with Seller's manuals, instructions and/or other procedures that Seller has made available to Buyer or that it makes available to purchasers of the Part (or corresponding Equipment) generally; (iii) Buyer has failed to timely report a defect or error in accordance with the procedures established by Seller to identify and report such problems to Seller's Customer Service Department; (iv) the Part has been installed, repaired or modified without Seller's prior written consent (e.g., by a technician that is not, at the time of such modification, certified by Seller's Customer Service Department to perform such work); (v) the Part has been damaged by neglect, misuse, mishandling, failure of electrical power, user error, liquids, or as a result of any other cause external to the Part; (vi) Buyer has failed to timely pay, in whole or in part, any invoice issued by Seller; or (vii) Buyer is in breach of this Agreement or any other agreement between Buyer and Seller (this statement shall not be construed to limit any other rights or remedies available to Seller for any such breach).

**4.3. Exclusive Remedy.** Buyer must report to Seller in writing any breach of the warranty contained in this Section 4 (Parts Warranty) during the relevant warranty period. Buyer's sole and exclusive remedy, and Seller's entire liability, shall be to provide Buyer with

#### **4. Garantía de las Piezas.**

**4.1. Términos de Garantía de las Piezas.** El Vendedor garantiza al Comprador (y a ninguna otra parte) que las Piezas se ajustarán sustancialmente a las especificaciones del Vendedor vigentes en ese momento para las Piezas y estarán libres de defectos de material y mano de obra durante un período de 90 días a partir de la entrega. Los defectos en una Pieza reparada o reemplazada estarán cubiertos hasta el término restante de dicho período de garantía.

**4.2. Limitaciones.** La garantía de Piezas establecida en la Sección 4.1(Términos de Garantía de Piezas) no se aplicará si: (i) el Vendedor no puede reproducir el defecto o error informado por el Comprador; (ii) el Comprador no ha utilizado la Pieza conforme a los manuales, instrucciones y/u otros procedimientos del Vendedor que el Vendedor ha puesto a disposición del Comprador o que pone a disposición de los compradores de la Pieza (o Equipo correspondiente) en general; (iii) el Comprador no ha informado oportunamente un defecto o error de acuerdo a los procedimientos establecidos por el Vendedor para identificar e informar dichos problemas al Departamento de Atención al Cliente del Vendedor; (iv) la Pieza ha sido instalada, reparada o modificada sin el consentimiento previo por escrito del Vendedor (*por ejemplo*, por un técnico que, en el momento de dicha modificación, no está certificado por el Departamento de Atención al Cliente del Vendedor para realizar dicho trabajo); (v) la Pieza ha sido dañada por negligencia, mal uso, mal manejo, falla de energía eléctrica, error del usuario, líquidos o como resultado de cualquier otra causa externa a la Pieza; (vi) el Comprador no ha pagado puntualmente, total o parcialmente, cualquier factura emitida por el Vendedor; o (vii) el Comprador incumple este Contrato o cualquier otro contrato entre el Comprador y el Vendedor (esta declaración no deberá interpretarse como una limitación de otros derechos o recursos disponibles para el Vendedor por dicho incumplimiento).

**4.3. Remedio Exclusivo.** El Comprador debe informar al Vendedor por escrito cualquier incumplimiento de la garantía contenida en esta Sección 4(Garantía de Piezas) durante el período de garantía correspondiente. El único y exclusivo recurso del Comprador, y la

replacement Parts or, if Seller is unable to provide such replacement Parts, the return of the purchase price paid by Buyer for the Parts.

**4.4. Return Materials Authorization.**

Prior to returning any Part, Buyer must obtain Return Materials Authorization (RMA) documentation from Seller's Customer Service Department. Thereafter, Buyer must ship the defective Part Delivery Duty Paid (DDP) (Incoterms 2020) to Seller's facility set forth in the RMA, accompanied by a copy of such RMA documentation. Seller reserves the right to charge a re-stocking fee of 20% of the Part's price for all returned Parts that are (i) not accompanied by RMA documentation, (ii) not covered by the warranty set forth in Section 4.1 (Parts Warranty Terms) above, including, if such warranty has been voided as a result of any one or more of the conditions set forth in Section 4.2 (Limitations) above, (iii) found by Seller to be in good working order or (iv) not returned to Seller within 30 days following issuance of the RMA documentation for such Part. In addition, Seller shall also be entitled to charge Buyer for (i) all shipping and handling expenses incurred by Seller in connection with delivering the replacement Part(s) and (ii) the price of the replacement Part itself (at Seller's then-current Parts pricing).

**5. Use of Certified Technicians.** Buyer shall be responsible for obtaining the services of a Seller-certified technician to remove defective Parts, install replacement Parts, and perform any and all Services. If any Service is performed or attempted by an individual that is not, at the time that Service is performed, certified by Seller's Customer Service Department to perform such work, then Seller shall have no further obligations with respect to any warranty, Service obligations or the affected item(s) of Equipment as a whole. Buyer acknowledges and agrees that Seller-certified service technicians who are not, at the time of the performance of the Service, the employees of

responsabilidad total del Vendedor, será proporcionarle Piezas de repuesto o, si el Vendedor no puede proporcionar dichas Piezas de repuesto, la devolución del precio de compra pagado por el Comprador por las Piezas.

**4.4. Autorización de Devolución de**

**Materiales.** Antes de devolver cualquier Pieza, el Comprador debe obtener la documentación de Autorización de devolución de materiales (RMA) del Departamento de Atención al Cliente del Vendedor. A partir de entonces, el Comprador debe enviar la Entrega de Piezas con Derechos Pagados- Delivery Duty Paid (DDP) (Incoterms 2020) defectuosas a las instalaciones del Vendedor establecidas en la RMA, acompañada de una copia de dicha documentación de RMA. El Vendedor se reserva el derecho de cobrar una tarifa de reposición del 20% del precio de la Pieza para todas las Piezas devueltas que (i) no estén acompañadas de documentación RMA, (ii) no estén cubiertas por la garantía establecida en la Sección 4.1(Términos de Garantía de las Piezas) anterior, incluyendo, si dicha garantía ha sido anulada como resultado de una o más de las condiciones establecidas en la Sección 4.2(Limitaciones) anterior, (iii) el Vendedor considera que está en buen estado de funcionamiento o (iv) no se ha devuelto al Vendedor dentro de los 30 días siguientes a la emisión de la documentación RMA para dicha Pieza. Además, el Vendedor también tendrá derecho a cobrar al Comprador por (i) todos los gastos de envío y manejo incurridos por el Vendedor en relación con la entrega de la(s) Pieza(s) de reemplazo, y (ii) el precio de la Pieza de reemplazo en sí (al precio vigente en ese momento del Vendedor).

**5. Uso de Técnicos Certificados.**

El Comprador será responsable de obtener los servicios de un técnico certificado por el Vendedor para retirar las Piezas defectuosas, instalar Piezas de repuesto y realizar todos los Servicios. Si cualquier Servicio es realizado o intentado por una persona que, en el momento en que se realiza el Servicio, no está certificada por el Departamento de Servicio al Cliente del Vendedor para realizar dicho trabajo, entonces el Vendedor no tendrá más obligaciones con respecto a cualquier garantía, obligaciones de Servicio o los elementos afectados del Equipo en su conjunto. El Comprador reconoce y acepta que los técnicos de servicio certificados por el Vendedor que no sean, en el momento de

Seller, are not the agents or partners of Seller. Such service technicians (including their employers) have no right or authority, express or implied, to assume or create any obligation of any kind on behalf of Seller, to make any representation or warranty on behalf of Seller or to bind Seller in any respect whatsoever. If any dispute of any kind (whether based in contract, tort or otherwise) arises between Buyer and such service technician (or between Buyer and the employer of such service technician), Buyer acknowledges and agrees that it shall look exclusively to such service technician (and the employer of such service technician, if appropriate) for all remedies to such dispute and shall have no right to pursue Seller in connection with such dispute.

**6. Service Plans.** If the Sale Document includes reference to a Platinum (24x7), Gold (8x5), Silver or Bronze Service plan, then Seller shall provide the following Services to Buyer: (i) Telephone Support, (ii) Preventative Maintenance and (iii) System Repairs (each as individually defined below).

**6.1. Telephone Support.** “Telephone Support” consists of responding to telephone and email inquiries received by Seller’s Customer Service Department (24 hours per day, every day of the year) from Buyer regarding Equipment Errors. “Equipment Errors” means a reproducible failure of the Equipment to operate in accordance with such Equipment’s published specifications.

**6.2. Preventive Maintenance.** “Preventative Maintenance” consists of performing visual, electrical, image quality, and radiation checks necessary to confirm that the Equipment is performing, at the time of such checks, in accordance with its technical specifications. The frequency of Preventative Maintenance visits shall be as set forth in the Sale Document or, if not set forth therein, then in accordance with Seller’s standard Preventative Maintenance frequency schedule for each Equipment type. If the Sale Document includes reference to a

la prestación del Servicio, empleados del Vendedor, no son agentes ni socios del Vendedor. Dichos técnicos de servicio (incluidos sus empleadores) no tienen derecho ni autoridad, expresa o implícita, para asumir o crear ninguna obligación de ningún tipo en nombre del Vendedor, para hacer ninguna representación o garantía en nombre del Vendedor o para vincular al Vendedor en cualquier aspecto. Si surge cualquier disputa de cualquier tipo (ya sea basada en contrato, agravio o de otro modo) entre el Comprador y dicho técnico de servicio (o entre el Comprador y el empleador de dicho técnico de servicio), el Comprador reconoce y acepta que recurrirá exclusivamente a dicho técnico de servicio (y el empleador de dicho técnico de servicio, si corresponde) para todas las soluciones a dicha disputa y no tendrá derecho a demandar al Vendedor en relación con dicha disputa.

**6. Planes de Servicio.** Si el Documento de Venta incluye una referencia a un plan de servicio Platino (24x7), Oro (8x5), Plata o Bronce, entonces el Vendedor deberá proporcionar los siguientes Servicios al Comprador: (i) Soporte Telefónico, (ii) Mantenimiento Preventivo y (iii) Reparaciones del Sistema (cada una como se define individualmente a continuación).

**6.1. Soporte Telefónico.** La “Asistencia Telefónica” consiste en responder a las consultas telefónicas y por correo electrónico recibidas por el Departamento de Atención al Cliente del Vendedor (las 24 horas del día, todos los días del año) del Comprador sobre Errores en los Equipos. “Errores del Equipo” significa una falla reproducible del Equipo para operar de acuerdo con las especificaciones publicadas de dicho Equipo.

**6.2. Mantenimiento Preventivo.** El “Mantenimiento Preventivo” consiste en realizar las verificaciones visuales, eléctricas, de calidad de imagen y de radiación necesarias para confirmar que el Equipo se está desempeñando, al momento de dichas verificaciones, de acuerdo con sus especificaciones técnicas. La frecuencia de las visitas de Mantenimiento Preventivo será la establecida en el Documento de Venta o, si no se establece en el mismo, de acuerdo con el programa de frecuencia de Mantenimiento Preventivo estándar del Vendedor para cada tipo de Equipo. Si el

Preventative Maintenance Only Service plan, the Services shall consist only of Preventative Maintenance and shall not consist of Telephone Support or System Repairs (as defined below).

**6.3. System Repairs.** "System Repairs" consists of onsite remedial maintenance performed by Seller to repair Equipment and shall, include the furnishing of necessary replacement Parts except (i) for consumable Parts such as air filters, batteries, belts, dopants, lead curtains, detector membranes, sample traps and other items that Seller determines degrade from ordinary wear and tear ("Consumable Parts") or (ii) if Parts are not included under the Service Plan description below.

**6.3.1. Platinum (24x7) Service Plan.** If Buyer has selected the Platinum (24x7) Service plan, (i) System Repairs shall be initiated within 24 hours of Buyer's request, (ii) System Repair work shall be available 24 hours per day, every day of the year, and (iii) Seller shall ship replacement Parts to the Location by air or ground transportation, whichever is fastest.

**6.3.2. Gold (8x5) Service Plan.** If Buyer has selected the Gold (8x5) Service plan (i) System Repairs shall be initiated within two business days of Buyer's request, (ii) System Repairs shall be performed between the hours of 8:00a.m. and 5:00p.m. (Location time), excluding weekends and Seller holidays, and (iii) Seller shall ship replacement parts to the Location by air or ground transportation, at Seller's election.

**6.3.3. Silver Service Plan.** If Buyer has selected the Silver Service plan (i) System Repairs shall be initiated within two business days of Buyer's request, (ii) System Repairs shall be performed between the hours of 8:00a.m. and 5:00p.m. (Location time), excluding weekends and Seller holidays, but (iii) Buyer shall be required to purchase from Seller (in accordance with Sections 2 (Parts) and 4 (Parts Warranty)

Documento de Venta incluye una referencia a un plan de Servicio Solo de Mantenimiento Preventivo, los Servicios consistirán únicamente en Mantenimiento Preventivo y no consistirán en Soporte Telefónico o Reparaciones del Sistema (como se define a continuación).

**6.3. Reparaciones del Sistema.** Las "Reparaciones del Sistema" consisten en el mantenimiento correctivo in situ realizado por el Vendedor para reparar el Equipo e incluirán el suministro de las Piezas de repuesto necesarias, excepto (i) las Piezas consumibles, como filtros de aire, baterías, correas, dopantes, cortinas de plomo, membranas detectoras, trampas de muestra y otros artículos que el Vendedor determine degradadas debido al desgaste normal ("Piezas Consumibles") o (ii) si las Piezas no están incluidas en la descripción del Plan de servicio a continuación.

**6.3.1. Plan de Servicio Platino (24x7).** Si el Comprador ha seleccionado el plan de servicio Platino (24x7), (i) las reparaciones del sistema se iniciarán dentro de las 24 horas posteriores a la solicitud del Comprador, (ii) el trabajo de reparación del sistema estará disponible las 24 horas del día, todos los días del año, y (iii) El Vendedor enviará las Piezas de repuesto a la Ubicación por transporte aéreo o terrestre, lo que sea más rápido.

**6.3.2. Plan de Servicio Oro (8x5).** Si el Comprador ha seleccionado el plan de servicio Oro (8x5) (i), las reparaciones del sistema se iniciarán dentro de los dos días hábiles posteriores a la solicitud del Comprador, (ii) las reparaciones del sistema se realizarán entre las 8:00 a. m. y 5:00 p.m. (hora de la Ubicación), excluyendo fines de semana y días festivos del Vendedor, y (iii) el Vendedor enviará partes de repuesto a la Ubicación por transporte aéreo o terrestre, a elección del Vendedor.

**6.3.3. Plan de Servicio Plata.** Si el Comprador ha seleccionado el plan de Servicio Plata (i) las reparaciones del sistema se iniciarán dentro de los dos días hábiles posteriores a la solicitud del Comprador, (ii) las reparaciones del sistema se realizarán entre las 8:00 a. m. y 5:00 p.m. (hora de Ubicación), excluyendo fines de semana y días festivos del Vendedor, pero (iii) el Comprador deberá

above) any Parts that are required by Seller to perform the System Repairs.

6.3.4. **Bronze Service Plan.** If Buyer has selected the Bronze Service plan, System Repairs shall not be performed at Buyer's request, but shall instead be considered Additional Services (defined in Section 0 (Additional Services) below).

7. **Parts Only Plan.** If Buyer has selected a "Parts Only" or "Metor" Service plan, Seller shall provide Telephone Support and if, during Telephone Support, Seller determines that the Equipment requires repair, Seller shall provide replacement Parts for such Equipment in accordance with, and subject to, the procedures set forth in Section 4.4 Return Materials Authorization above. Buyer must engage a Seller-certified technician to remove the defective Part(s) and to install the replacement Parts in accordance with, and subject to, the procedures set forth in Section 5 (Use of Certified Technicians) above.

8. **Return-to-Factory Services.** If the Sale Document includes reference to a "Return to Factory," "Depot Repair" or a "Return-to-Base" Service plan, Seller shall provide (i) Telephone Support and (ii) Systems Repairs performed at a Seller-authorized service facility (*i.e.*, not onsite at the Location). If, during Telephone Support, Seller determines that an item of Equipment covered by a Return-to-Factory, Depot Repair, or Return-to-Base Service plan requires System Repairs, Seller shall issue RMA documentation to Buyer, and Buyer shall then take the following actions:

8.1. **Equipment with Radioactive Source.** For Equipment that utilizes a radioactive source, Seller's RMA documentation shall provide Buyer with the contact information for a Seller-authorized

comprar al Vendedor (de acuerdo con las Secciones 2(Piezas) y 4(Garantía de Piezas) anteriores) cualquier Pieza que el Vendedor requiera para realizar las Reparaciones del Sistema.

6.3.4. **Plan de Servicio Bronce.** Si el Comprador ha seleccionado el plan de Servicio Bronce, las Reparaciones del Sistema no se realizarán a solicitud del Comprador, sino que se considerarán Servicios Adicionales (definidos en la Sección 17(Servicios Adicionales) a continuación).

7. **Plan Piezas Únicamente.** Si el Comprador ha seleccionado un plan de servicio "Sólo Piezas" o "Metor", el Vendedor proporcionará asistencia telefónica y si, durante la asistencia telefónica, el Vendedor determina que el Equipo requiere reparación, el Vendedor proporcionará Piezas de repuesto para dicho Equipo de acuerdo y sujeto a los procedimientos establecidos en la Sección 4.4 Autorización de Devolución de Materiales anterior. El Comprador debe contratar a un técnico certificado por el Vendedor para retirar las Piezas defectuosas e instalar las Piezas de repuesto de acuerdo y sujeto a los procedimientos establecidos en la Sección 5 (Uso de Técnicos Certificados) anterior.

8. **Servicios de Retorno a Fábrica.** Si el Documento de Venta incluye una referencia a un plan de servicio de "Retorno a Fábrica", "Reparación en Depósito" o "Regreso a la Base", el Vendedor deberá proporcionar (i) Soporte Telefónico y (ii) Reparaciones del Sistema realizadas en un centro de servicio autorizado por el Vendedor (*es decir*, no en sitio). Si, durante la asistencia telefónica, el Vendedor determina que un artículo del Equipo cubierto por un plan de Regreso a Fábrica, Reparación en Depósito o servicio de Regreso a la Base requiere Reparaciones del Sistema, el Vendedor emitirá documentación RMA al Comprador, y el Comprador luego tomará las siguientes acciones:

8.1. **Equipos con Fuente Radiactiva.** Para el Equipo que utiliza una fuente radiactiva, la documentación RMA del Vendedor deberá proporcionar al Comprador la información de contacto de una empresa de servicio o técnico

service firm or technician that will provide instructions and assistance required to ship such Equipment to Seller's facility in accordance with applicable regulations for the safe transportation of radioactive materials.

**8.2. Equipment without Radioactive Source.** For Equipment that does not utilize a radioactive source, Buyer shall ship such Equipment DDP (Incoterms 2020) to Seller's facility set forth in the RMA documentation, accompanied by a copy of such RMA documentation.

In the event that the Equipment was originally sold to Buyer with a protective case (e.g., trace detection products), Buyer must ship the Equipment in its original, protective case (Buyer shall purchase a replacement case from Seller if Buyer no longer has a case or if its case has become damaged). Seller shall use commercially reasonable efforts to repair returned Equipment, but Seller shall not be responsible (or may charge additional amounts) for repairing Equipment that has been damaged during shipment to the Seller repair facility or that is delivered to the Seller repair facility without all required RMA documentation. In addition, if, upon delivery to the Seller repair facility the Equipment is found in good working order, Seller shall be entitled to charge Buyer for all shipping and handling expenses incurred by Seller in connection with returning the Equipment, plus a fee of 20% of the original Equipment price. Following repair, Seller shall return the Equipment to Buyer. Return delivery shall be made by ground transportation DDP (Incoterms 2020) to the Location, and Buyer shall be responsible for re-installing the repaired Equipment, unless Buyer has also engaged Seller to perform installation services (see Section 10 (Move/Add/Change Services) below). If Buyer requests expedited return delivery (e.g., by air), Seller shall be entitled to invoice Buyer for all return shipping and handling expenses.

autorizado por el Vendedor que brindará las instrucciones y la asistencia necesarias para enviar dicho Equipo a las instalaciones del Vendedor de acuerdo con las regulaciones aplicables para el transporte seguro de materiales radiactivos.

**8.2. Equipos sin Fuente Radiactiva.** Para el Equipo que no utiliza una fuente radiactiva, el Comprador enviará dicho Equipo DDP (Incoterms 2020) a las instalaciones del Vendedor establecidas en la documentación RMA, acompañado de una copia de dicha documentación RMA.

En el caso de que el Equipo se haya vendido originalmente al Comprador con un estuche protector (por *ejemplo*, productos de detección de rastros), el Comprador debe enviar el Equipo en su estuche protector original (el Comprador deberá comprar un estuche de reemplazo al Vendedor si el Comprador ya no tiene un estuche o si su estuche se ha dañado). El Vendedor hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para reparar el Equipo devuelto, pero el Vendedor no será responsable (o podrá cobrar montos adicionales) por reparar Equipo que ha sido dañado durante el envío al centro de reparación del Vendedor o que se entrega al centro de reparación del Vendedor sin toda la documentación RMA requerida. Además, si al momento de la entrega en las instalaciones de reparación del Vendedor, el Equipo se encuentra en buen estado de funcionamiento, el Vendedor tendrá derecho a cobrarle al Comprador todos los gastos de envío y manejo incurridos por el Vendedor en relación con la devolución del Equipo, más una tarifa del 20 % del precio del equipo original. Después de la reparación, el Vendedor devolverá el Equipo al Comprador. La entrega de devolución se realizará mediante transporte terrestre DDP (Incoterms 2020) a la Ubicación, y el Comprador será responsable de reinstalar el Equipo reparado, a menos que el Comprador también haya contratado al Vendedor para realizar los servicios de instalación (consulte la Sección 10(Mover/Agregar/Cambiar Servicios) a continuación). Si el Comprador solicita una entrega de devolución acelerada (*por ejemplo*, por vía aérea), el Vendedor tendrá derecho a facturar al Comprador todos los gastos de envío y manipulación de la devolución.



**9. Loaner Services.** If the Sale Document includes reference to Loaner Services, Seller shall provide replacement Equipment (same/similar model) to Buyer on a temporary basis (“Loaner Equipment”) for use by Buyer while Buyer’s Equipment is undergoing repairs. Delivery of Loaner Equipment shall be made by Seller DDP (Incoterms 2020) to the Location. Title to Loaner Equipment shall remain with Seller at all times. The Loaner Equipment shall be considered bailed property from the time of its delivery to Buyer until its return to Seller. Buyer must store, protect, maintain and operate the Loaner Equipment at Buyer’s sole cost and expense and shall comply with all Loaner Equipment storage, handling, use, maintenance, packing and return shipping instructions provided by Seller. Buyer shall bear all risk of theft, loss and damage to Loaner Equipment, however caused, until the Loaner Equipment is returned to Seller. Software (defined in Section 18 below) installed on Loaner Equipment is licensed to Buyer, not sold. Use of such Software is provided subject to the terms set forth in Section 18 (Software License) below. Buyer shall return the Loaner Equipment to Seller within five days of receipt by Buyer of the Equipment that had been undergoing repairs. Return delivery shall be made by ground transportation DDP (Incoterms 2020). Seller shall be entitled to charge Buyer US \$250 per day for each day beyond such five-day period that the Loaner Equipment is not returned to Seller.

10. **Move/Add/Change Services.** If the Sale Document includes reference to installation, de-installation and/or system move services, then the Services shall consist of the performance of such services, as described in the Sale Document and such other additional documentation as Seller may require Buyer to complete.

**9. Servicios de Préstamo.** Si el Documento de Venta incluye una referencia a los Servicios de Préstamo, el Vendedor deberá proporcionar Equipo de reemplazo (modelo igual/similar) al Comprador de forma temporal (“Equipo en Préstamo”) para que lo utilice el Comprador mientras el Equipo del Comprador está en reparación. La entrega del Equipo en préstamo la realizará el Vendedor DDP (Incoterms 2020) a la Ubicación. La propiedad del Equipo en préstamo permanecerá en manos del Vendedor en todo momento. El Equipo en Préstamo se considerará propiedad en garantía desde el momento de su entrega al Comprador hasta su devolución al Vendedor. El Comprador debe almacenar, proteger, mantener y operar el Equipo en préstamo por su cuenta y costo exclusivo y deberá cumplir con todas las instrucciones de almacenamiento, manejo, uso, mantenimiento, embalaje y envío de devolución del Equipo en préstamo proporcionadas por el Vendedor. El Comprador asumirá todos los riesgos de robo, pérdida y daño del Equipo en préstamo, cualquiera que sea su causa, hasta que el Equipo en préstamo sea devuelto al Vendedor. El software (definido en la Sección 18a continuación) instalado en el Equipo en préstamo se otorga bajo licencia al Comprador, no se vende. El uso de dicho Software se proporciona sujeto a los términos establecidos en la Sección 18(Licencia de Software) a continuación. El Comprador deberá devolver el Equipo en préstamo al Vendedor dentro de los cinco días siguientes a la recepción por parte del Comprador del Equipo que había estado en reparación. La devolución se realizará mediante transporte terrestre DDP (Incoterms 2020). El Vendedor tendrá derecho a cobrar al Comprador US \$250 por día por cada día posterior al período de cinco días en el que el Equipo en préstamo no se devuelva al Vendedor.

10. **Mover/Agregar/Cambiar Servicios.** Si el Documento de Venta incluye referencia a servicios de instalación, desinstalación y/o traslado del sistema, entonces los Servicios consistirán en la prestación de dichos servicios, como se describe en el Documento de Venta y cualquier otra documentación adicional que el Vendedor pueda exigir que complete el Comprador.

11. **Radiation Survey Services.** If the Sale Document includes reference to radiation survey services, then the Services shall consist of the performance of such services, as described in the Sale Document.

12. **Testing and Installation.** If testing (e.g., factory acceptance testing, site acceptance testing) or installation is included as part of the Services, Seller shall perform such testing and installation in accordance with Seller's standard testing and installation procedures in effect on the date of testing/installation.

13. **Training.** If the Sale Document includes reference to operator training, service training, image analysis training, online, classroom or hands-on training, or any other training course(s), including any combination thereof (collectively, "Training"), then the Services shall consist of the performance of such Training, as described in the Sale Document. Unless otherwise agreed in writing by Seller, the Training, including all Training course content, presentations, test and other materials (collectively, "Training Materials"), will be provided in the English language at a time and location selected by Seller. Online Training must be completed within the time period(s) specified in the Sale Document. Access to and use of online Training by Buyer or any of Buyer's employees shall, in addition to these Terms, also be governed by the "Terms of Use" posted within the online training platform. Buyer covenants that it shall require all of its employees that access online training to review and agree to such Terms of Use prior to their use of the online training platform website. Unless otherwise set forth in the Sale Document (e.g., training may be included as part of product sales price at no additional cost to Buyer), Buyer shall pay Seller, at Seller's then-current training rates and materials fees, for each Training course/slot set forth in the Sale Document, and whether or not an attendee initiates or completes the course, attends all sessions or passes all required tests. Buyer shall be responsible for all travel, lodging, meal and other expenses incurred by Buyer's personnel to attend in-person Training

11. **Servicios de Estudios de Radiación.** Si el Documento de Venta incluye una referencia a servicios de estudios radiológicos, entonces los Servicios consistirán en la prestación de dichos servicios, tal como se describe en el Documento de Venta.

12. **Pruebas e Instalación.** Si las pruebas (por ejemplo, pruebas de aceptación en fábrica, pruebas de aceptación en el sitio) o la instalación se incluyen como parte de los Servicios, el Vendedor deberá realizar dichas pruebas e instalación de acuerdo con los procedimientos estándar de prueba e instalación del Vendedor vigentes en la fecha de la prueba/instalación.

13. **Capacitación.** Si el Documento de Venta incluye referencia a capacitación de operadores, capacitación de servicio, capacitación en análisis de imágenes, capacitación en línea, presencial o práctica, o cualquier otro curso de capacitación, incluida cualquier combinación de estos (colectivamente, "Capacitación"), entonces los Servicios consistirán en la realización de dicha Capacitación, tal como se describe en el Documento de Venta. A menos que el Vendedor acuerde lo contrario por escrito, la Capacitación, incluido todo el contenido del curso de Capacitación, las presentaciones, los exámenes y otros materiales (colectivamente, "Materiales de Capacitación"), se brindará en inglés en el momento y lugar seleccionados por el Vendedor. La capacitación en línea debe completarse dentro de los períodos de tiempo especificados en el Documento de Venta. El acceso y uso de la Capacitación en línea por parte del Comprador o cualquiera de sus empleados se registrará, además de estos Términos, por los "Términos de Uso" publicados en la plataforma de capacitación en línea. El Comprador se compromete a exigir que todos sus empleados que accedan a la capacitación en línea revisen y acepten dichos Términos de Uso antes de utilizar el sitio web de la plataforma de capacitación en línea. A menos que se establezca lo contrario en el Documento de Venta (ej., la capacitación puede incluirse como parte del precio de venta del producto sin costo adicional para el Comprador), el Comprador deberá pagar al Vendedor, según las tarifas de capacitación y tarifas de materiales vigentes en ese momento, por cada curso de capacitación/espacio establecido en el Documento de Venta,

courses. If Seller provides training at a location (other than a Seller facility), Buyer shall, if invoiced by Seller, also reimburse Seller for all travel, lodging, meal and other expenses incurred by Seller's instructors and other personnel to perform such training. Seller retains the right to refuse training or to dismiss from training any individual who does not follow all safety, attendance and other guidelines required by Seller, causes disruption during any Training class, poses a threat of harm to others, or appears incapable, in the opinion of the instructor, of successfully completing the course and all required testing. Seller reserves the right to revoke Training certifications that may be granted upon the successful completion of any Training course if the recipient of such certification fails to follow Seller's written guidelines and service procedures or acts in a way that could damage Seller's reputation, the reputation of Seller's products, or relations between Seller and its customers or potential customers. Training certifications are valid for twelve (12) months and shall be deemed to have been automatically revoked, without any further action by Seller, if the recipient of a Training certification leaves the employment of Buyer for any reason or Buyer is no longer authorized by Seller to perform the services for which the Training certification was granted.

14. **Term and Termination.** The term of this Agreement ("Term") shall expire on the later of (i) the expiration of the Parts warranty set forth in Section 4.1 (Parts Warranty Terms) for Parts delivered under the Sale Document and (ii) the period of performance for the Services set forth in the Sale Document. Either party may terminate this Agreement for material breach following delivery of written notice describing the nature of such breach and giving 90 days' opportunity to cure such breach.

y si un asistente inicia o completa el curso, asiste a todas las sesiones o aprueba todas las pruebas requeridas. El Comprador será responsable de todos los gastos de viaje, alojamiento, comidas y otros gastos incurridos por el personal del Comprador para asistir a los cursos de capacitación en persona. Si el Vendedor brinda capacitación en una ubicación (que no sea una instalación del Vendedor), el Comprador, si el Vendedor le factura, también reembolsará al Vendedor todos los gastos de viaje, alojamiento, comidas y otros gastos incurridos por los instructores y otro personal del Vendedor para realizar dicha capacitación. El Vendedor se reserva el derecho de rechazar la capacitación o despedir de la capacitación a cualquier individuo que no siga todas las pautas de seguridad, asistencia y otras pautas requeridas por el Vendedor, cause interrupción durante cualquier clase de Capacitación, represente una amenaza de daño a otros o parezca incapaz, en la opinión del instructor, de completar exitosamente el curso y todas las pruebas requeridas. El Vendedor se reserva el derecho de revocar las certificaciones de capacitación que pueden otorgarse al completar exitosamente cualquier curso de capacitación si el destinatario de dicha certificación no sigue las pautas escritas y los procedimientos de servicio del Vendedor o actúa de una manera que podría dañar la reputación del Vendedor, la reputación de los productos o relaciones entre el Vendedor y sus clientes o clientes potenciales. Las certificaciones de capacitación son válidas por doce (12) meses y se considerarán revocadas automáticamente, sin ninguna acción adicional por parte del Vendedor, si el destinatario de una certificación de capacitación deja el empleo del Comprador por cualquier motivo o el Comprador ya no está autorizado por el Vendedor para realizar los servicios para los cuales se otorgó la certificación de Capacitación.

14. **Plazo y Terminación.** El plazo de este Contrato ("Plazo") expirará en el último de los casos (i) el vencimiento de la garantía de Piezas establecida en la Sección 4.1 (Términos de Garantía de Piezas) para las Piezas entregadas según el Documento de Venta y (ii) el período de prestación de los Servicios establecidos en el Documento de Venta. Cualquiera de las partes puede rescindir este Contrato por incumplimiento sustancial luego de la entrega de una notificación por escrito que describa la naturaleza de dicho incumplimiento y brinde una oportunidad de 90 días para subsanarlo.

15. **Access to Location(s)**. Buyer agrees to grant Seller prompt access to enter the Location(s), at any time during the Term, for the purpose of performing the Services. Buyer warrants that it is either the owner of the Location(s) or that it has the authority to grant Seller such access. If Buyer is not the owner, Buyer is responsible for obtaining all necessary approvals from the owner of the Location(s) in order to allow Seller into the Location(s) to perform the Services. Buyer shall indemnify, defend and hold harmless Seller, including its subsidiaries, affiliates, subcontractors and agents, and its and their officers, directors, shareholders, managers and employees, from and against any demand, claim, action, liability, loss (including, without limitation, interest, penalties, attorney fees and expenses) asserted against, relating to, imposed upon or incurred by any of the foregoing by reason of or resulting from any injury to any Seller employee, subcontractor or other party engaged by Seller to perform Services, if such injury was caused or contributed to by a dangerous condition or event at a Location.

16. **Service Limitations**. Seller reserves the right to refuse to perform any Services, or charge additional amounts, if: (i) an item of Equipment was not in good operating condition prior to the commencement of the Term; (ii) Buyer has failed to use the Equipment in accordance with Seller's manuals, instructions and/or other procedures that Seller has made available to Buyer or that it makes available to purchasers of the Equipment generally; (iii) Buyer has failed to timely report an Equipment Error in accordance with the procedures established by Seller to identify and report Equipment Errors to Seller's Customer Service Department; (iv) an item of Equipment (other than mobile-type inspection systems) is moved from its Location; (v) a Location is not, in Seller's opinion, a safe or clean operating environment; (vi) Seller is not granted prompt access to a Location upon arrival to perform Services; (vii) an item of Equipment has been modified without Seller's prior written

15. **Acceso a las Ubicaciones**. El Comprador acepta otorgar al Vendedor acceso inmediato para ingresar a las Ubicaciones, en cualquier momento durante el Plazo, con el fin de realizar los Servicios. El Comprador garantiza que es el propietario de la(s) Ubicación(es) o que tiene la autoridad para otorgarle al Vendedor dicho acceso. Si el Comprador no es el propietario, el Comprador es responsable de obtener todas las aprobaciones necesarias del propietario de las Ubicaciones para permitir que el Vendedor ingrese a las Ubicaciones para realizar los Servicios. El Comprador indemnizará, defenderá y eximirá de toda responsabilidad al Vendedor, incluidas sus subsidiarias, afiliadas, subcontratistas y agentes, y sus funcionarios, directores, accionistas, gerentes y empleados, de y contra cualquier demanda, reclamo, acción, responsabilidad, pérdida (incluyendo, sin limitación, intereses, penalidades, honorarios y gastos de abogados) reclamados contra, relacionados con, impuestos o incurridos por cualquiera de los anteriores a causa de o como resultado de cualquier lesión a cualquier empleado del Vendedor, subcontratista u otra parte contratada por el Vendedor para realizar los Servicios, si dicha lesión fue causada o contribuyó a una condición o evento peligroso en una Ubicación.

16. **Limitaciones del Servicio**. El Vendedor se reserva el derecho de negarse a realizar cualquier Servicio o cobrar montos adicionales si: (i) un elemento del Equipo no estaba en buenas condiciones de funcionamiento antes del comienzo del Plazo; (ii) el Comprador no ha utilizado el Equipo de acuerdo con los manuales, instrucciones y/u otros procedimientos del Vendedor que el Vendedor ha puesto a disposición del Comprador o que pone a disposición de los compradores del Equipo en general; (iii) el Comprador no ha informado oportunamente un Error del Equipo de acuerdo con los procedimientos establecidos por el Vendedor para identificar e informar Errores del Equipo al Departamento de Servicio al Cliente del Vendedor; (iv) un elemento del Equipo (que no sean sistemas de inspección de tipo móvil) se traslada de su Ubicación; (v) una Ubicación no es, en opinión del Vendedor, un entorno operativo seguro o limpio; (vi) al Vendedor no se le concede acceso inmediato a una Ubicación a su llegada para realizar los Servicios; (vii) un elemento del Equipo ha sido

consent; (viii) unauthorized Parts (including Consumable Parts) have been installed on or used with the Equipment; (ix) an item of Equipment has been damaged by neglect, misuse, mishandling, failure of electrical power, user error, liquids, or as a result of any other cause external to the Equipment; (x) an item of Equipment covered by a Return-to-Factory, Depot Repair or a Return-to-Base Service plan was damaged during shipment from Buyer to Seller; (xi) an item of Loaner Equipment was damaged during return of such Equipment from Buyer to Seller; (xii) Buyer has failed, during the Term, to timely pay, in whole or in part, any invoice issued by Seller; or (xiii) Buyer is in breach of this Agreement or any other agreement with Seller (this statement shall not be construed to limit any other rights or remedies available to Seller for any such breach). Seller also reserves the right to refuse to perform any Services if, due to the age of an item of Equipment, Seller is unable to procure, unable to timely procure, or unable to procure at a reasonable price, through Seller's regular supply channels, the Parts required to perform a Service. In such event, Seller shall notify Buyer and thereupon such item of Equipment shall no longer be Equipment covered by this Agreement. Seller shall also calculate the portion of the Service pricing attributable to such item of Equipment and shall not charge or shall return to Buyer (as applicable) a prorated amount, calculated based on the number of days remaining in the Term or period of performance (as applicable) for such item of Equipment. If such Equipment is the only Equipment covered by this Agreement, the Agreement shall terminate, without further notice. If, on the other hand, such Equipment is not the only Equipment covered by the Agreement, the Agreement shall not terminate and the pricing due in future performance periods shall be automatically reduced by that portion of such pricing that was attributable to the item of Equipment that is no longer covered by the Agreement.

17. **Additional Services.** If Seller agrees to perform any services not covered or not required by the Services ("Additional Services"), such Additional Services shall be billable at Seller's then-current time and

modificado sin el consentimiento previo por escrito del Vendedor; (viii) se han instalado o utilizado Piezas no autorizadas (incluidas Piezas Consumibles) en el Equipo; (ix) un elemento del Equipo ha sido dañado por negligencia, mal uso, mal manejo, falla de energía eléctrica, error del usuario, líquidos o como resultado de cualquier otra causa externa al Equipo; (x) un elemento del Equipo cubierto por un plan de devolución a fábrica, reparación en depósito o servicio de devolución a la base sufrió daños durante el envío del Comprador al Vendedor; (xi) un elemento del Equipo en préstamo resultó dañado durante la devolución de dicho Equipo del Comprador al Vendedor; (xii) el Comprador no ha pagado, durante el Plazo, oportunamente, total o parcialmente, cualquier factura emitida por el Vendedor; o (xiii) el Comprador incumple este Contrato o cualquier otro contrato con el Vendedor (esta declaración no deberá interpretarse como una limitación de otros derechos o recursos disponibles para el Vendedor por dicho incumplimiento). El Vendedor también se reserva el derecho de negarse a prestar cualquier Servicio si, debido a la antigüedad de un elemento del Equipo, el Vendedor no puede adquirir, no puede adquirir oportunamente o no puede adquirir a un precio razonable, a través de los canales de suministro habituales del Vendedor, Piezas necesarias para realizar un Servicio. En tal caso, el Vendedor notificará al Comprador y entonces dicho elemento del Equipo ya no será Equipo cubierto por este Contrato. El Vendedor también calculará la parte del precio del Servicio atribuible a dicho elemento del Equipo y no cobrará o devolverá al Comprador (según corresponda) una cantidad prorrateada, calculada en función del número de días restantes en el Plazo o período de ejecución (según aplicable) para dicho elemento del Equipo. Si dicho Equipo es el único Equipo cubierto por este Contrato, el Contrato terminará sin previo aviso. Si, por otro lado, dicho Equipo no es el único Equipo cubierto por el Contrato, el Contrato no terminará y el precio adeudado en períodos de desempeño futuros se reducirá automáticamente en la parte de dicho precio que era atribuible al elemento del Equipo que ya no está cubierto por el Contrato.

17. **Servicios Adicionales.** Si el Vendedor acepta realizar cualquier servicio no cubierto o no requerido por los Servicios ("Servicios Adicionales"), dichos Servicios Adicionales se facturarán a la tarifa de materiales y hora

materials rate in effect for the region in which the Services will be performed. Additional Services include, but are not limited to, System Repairs performed under a Bronze or a Parts Only Service plan, performance of Services outside of Seller's regularly-scheduled business hours and performance of any services excluded under Section 16 (Service Limitations).

18. **Software License**. Seller grants to Buyer a license to use the software that has been installed by Seller on Parts or Equipment ("Software"), together with new versions or updates to such Software made available by Seller to Buyer, in object code form only and subject to the terms of the Software License Agreement G306 (available at <http://www.rapiscansystems.com/termsandconditions>) and incorporated herein by reference.

19. **Alert Technologies**. Parts, Services and Equipment covered by this Agreement may incorporate technologies, including software and algorithms, that alert operators when contraband materials may be present ("Alert Technologies"). Buyer acknowledges that although Alert Technologies enhance the overall probability of detection when they are applied over the course of many inspections, they should not be relied upon as the sole method of evaluating any individual scan. Several factors can limit the sensitivity and effectiveness of Alert Technologies, particularly in the context of an individual scan. For example, performance may be negatively affected by the type, size, and quantity of contraband; environmental conditions at the inspection site; operator performance; concealment techniques used to avoid detection; and the false positive/negative and other configuration settings selected for the Alert Technology itself. **SELLER DOES NOT WARRANT OR OTHERWISE GUARANTEE THE PERFORMANCE OF ALERT TECHNOLOGIES, AND BUYER AGREES THAT SELLER SHALL NOT BE LIABLE SHOULD ANY ALERT TECHNOLOGIES FAIL TO SIGNAL THE PRESENCE OF CONTRABAND.**

vigente en ese momento del Vendedor vigente para la región en la que se realizarán los Servicios. Los Servicios adicionales incluyen, entre otros, Reparaciones del Sistema realizadas bajo un plan de Servicio Bronce o Solo Piezas, prestación de Servicios fuera del horario comercial programado regularmente del Vendedor y prestación de cualquier servicio excluido según la Sección 16 (Limitaciones del Servicio).

18. **Licencia de Software**. El Vendedor otorga al Comprador una licencia para usar el software que ha instalado el Vendedor en Piezas o Equipos ("Software"), junto con nuevas versiones o actualizaciones de dicho Software puestas a disposición por el Vendedor al Comprador, únicamente en forma de código objeto y sujeto a los términos del Contrato de licencia de software G306 (disponible en <http://www.rapiscansystems.com/termsandconditions>) e incorporado aquí como referencia.

19. **Tecnologías de Alerta**. Las Piezas, Servicios y Equipos cubiertos por este Contrato pueden incorporar tecnologías, incluido software y algoritmos, que alertan a los operadores cuando pueden estar presentes materiales de contrabando ("Tecnologías de Alerta"). El Comprador reconoce que, si bien las Tecnologías de Alerta mejoran la probabilidad general de detección cuando se aplican en el transcurso de muchas inspecciones, no se debe depender de ellas como el único método para evaluar cualquier escaneo individual. Varios factores pueden limitar la sensibilidad y eficacia de las Tecnologías de Alerta, particularmente en el contexto de un escaneo individual. Por ejemplo, el desempeño puede verse afectado negativamente por el tipo, tamaño y cantidad del contrabando; condiciones ambientales en el sitio de inspección; desempeño del operador; técnicas de ocultamiento utilizadas para evitar la detección; y los falsos positivos/negativos y otros ajustes de configuración seleccionados para la propia tecnología de alerta. **EL VENDEDOR NO GARANTIZA NI DE OTRA MANERA OTORGA GARANTIAS DEL DESEMPEÑO DE LAS TECNOLOGÍAS DE ALERTA, Y EL COMPRADOR ACEPTA QUE EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN CASO DE QUE ALGUNA TECNOLOGÍA DE ALERTA FALLE EN SEÑALAR LA PRESENCIA DE CONTRABANDO.**

## 20. **Confidentiality.**

20.1. **Confidential Information.** By virtue of this Agreement, the parties may have access to information that is confidential to the other. For purposes of this Agreement, Seller's "Confidential Information" shall mean (i) the Service pricing under this Agreement (unless disclosed in accordance with Section 28.4 (Marketing Rights)) (ii) information conveyed by Seller during Telephone Support, (iii) all Training content and materials, and (iv) technical information about products and services, including specifications, methodologies, research, development activities, and future product or service plans. The term "Confidential Information" of either party shall also include all information clearly marked at the time of its original disclosure from one party to the other as confidential. A party's Confidential Information shall not be deemed to include information that: (i) is or becomes generally known to the public through no act or omission of the other party; (ii) was in the other party's lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (iii) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on disclosure; or (iv) is independently developed by the other party without use of or reference to the disclosing party's Confidential Information.

20.2. **Restrictions on Disclosure and Use.** Each party shall hold the other party's Confidential Information in strict confidence. Each party agrees, unless required by law, not to make the other party's Confidential Information available in any form to any third party for any purpose and to treat Confidential Information of the other party with the same degree of care with which it would treat its own confidential information of a like nature, and in no case with less than a reasonable degree of care. Each party agrees not to use the other party's Confidential Information for any purpose other than the performance of this Agreement. Each party agrees to limit the disclosure of Confidential Information to those of its officers, directors, employees, consultants, attorneys and other professional advisors who (i) have a need to know and (ii)

## 20. **Confidencialidad.**

20.1. **Información Confidencial.** En virtud de este Contrato, las partes podrán tener acceso a información que es confidencial para la otra. Para los fines de este Contrato, la "Información Confidencial" del Vendedor significará (i) el precio del Servicio según este Contrato (a menos que se divulgue de conformidad con la Sección 28.4(Derechos de Comercialización)) (ii) la información transmitida por el Vendedor durante la asistencia telefónica, (iii) todo contenido y materiales de Capacitación, e (iv) información técnica sobre productos y servicios, incluidas especificaciones, metodologías, investigación, actividades de desarrollo y planes futuros de productos o servicios. El término "Información Confidencial" de cualquiera de las partes también incluirá toda la información claramente marcada en el momento de su divulgación original de una parte a la otra como confidencial. No se considerará que la Información Confidencial de una parte incluye información que: (i) sea o llegue a ser generalmente conocida por el público sin ningún acto u omisión de la otra parte; (ii) estaba en posesión legal de la otra parte antes de la divulgación y no había sido obtenido por la otra parte ni directa ni indirectamente de la parte divulgadora; (iii) sea divulgada legalmente a la otra parte por un tercero sin restricciones de divulgación; o (iv) es desarrollado independientemente por la otra parte sin uso o referencia a la Información Confidencial de la parte divulgadora.

20.2. **Restricciones de Divulgación y Uso.** Cada parte mantendrá la Información Confidencial de la otra parte en estricta confidencialidad. Cada parte acepta, a menos que lo exija la ley, no permitir que la Información Confidencial de la otra parte esté disponible de ninguna forma para ningún tercero para ningún propósito y tratar la Información Confidencial de la otra parte con el mismo grado de cuidado con el que trataría su propia información confidencial de naturaleza similar, y en ningún caso con menos de un grado de cuidado razonable. Cada parte acepta no utilizar la Información Confidencial de la otra parte para ningún propósito que no sea el cumplimiento de este Contrato. Cada parte acepta limitar la divulgación de Información Confidencial a aquellos de sus funcionarios, directores, empleados, consultores, abogados y otros asesores profesionales que (i) tengan la

are subject to an ongoing legal obligation to maintain all Confidential Information on terms at least as restrictive as those contained in this Agreement. Each party agrees to ensure full compliance with the terms of this Agreement by all such parties to whom it provides Confidential Information. It will not be a breach of this Section if Confidential Information is disclosed pursuant to a subpoena or other compulsory judicial or administrative process, provided the party served with such process promptly notifies the other party and provides reasonable assistance so that the other party may seek a protective order against public disclosure.

**20.3. Other Confidentiality Agreements.** Notwithstanding Sections 20.1 and 20.2 above, if Seller and Buyer have entered into a separate confidentiality or non-disclosure agreement designed to protect the confidential information of either party that is expected to be transmitted under or in connection with the performance of this Agreement, then the terms of Sections 20.1 and 20.2 above shall not be deemed to supersede, replace, modify, augment, enhance, delete, remove, amend or otherwise alter any of the terms and conditions of such separate agreement, which agreement shall remain in full force and effect and which agreement shall be deemed to supersede Sections 20.1 and 20.2 above.

## **21. Price and Payment.**

**21.1. Price.** The price(s) for the Parts and Services covered by this Agreement are those prices that are set forth in the Sale Document, or, if no prices are set forth therein, then the price(s) for the Parts and Services covered by this Agreement shall be established by Seller's Customer Service Department by reference to its standard rates for the sale of the same or similar parts and the performance of the same or similar services in the region(s) in which the Parts covered by this Agreement are to be delivered and the Services covered by this Agreement are to be performed.

**21.2. Charges.** All amounts charged by Seller under this Agreement shall be due on

necesidad de conocerla y (ii) estén sujetos a una obligación legal continua de mantener toda Información Confidencial en términos al menos tan restrictivos como los contenidos en este Contrato. Cada parte acepta garantizar el pleno cumplimiento de los términos de este Contrato por parte de todas las partes a quienes proporciona Información Confidencial. No constituirá un incumplimiento de esta Sección si se divulga Información Confidencial de conformidad con una orden u otro proceso judicial o administrativo obligatorio, siempre que la parte a la que se le haya notificado dicho proceso lo notifique de inmediato a la otra parte y brinde asistencia razonable para que la otra parte pueda buscar una orden de protección contra la divulgación pública.

**20.3. Otros Contratos de Confidencialidad.** Sin perjuicio de las Secciones 20.1 y 20.2 anteriores, si el Vendedor y el Comprador han celebrado un contrato separado de confidencialidad o no divulgación diseñado para proteger la información confidencial de cualquiera de las partes que se espera que se transmita en virtud de o en conexión con la ejecución de este Contrato, entonces no se considerará que los términos de las Secciones 20.1 y 20.2 anteriores reemplazan, sustituyen, modifican, aumentan, mejoran, eliminan, suprimen, modifican o alteran de otro modo cualquiera de los términos y condiciones de dicho contrato separado, el cual permanecerá en pleno vigor y efecto y qué se considerará que reemplaza las Secciones 20.1 y 20.2 anteriores.

## **21. Precio y Pago.**

**21.1. Precio.** El/Los precio(s) de las Piezas y Servicios cubiertos por este Contrato son los precios que se establecen en el Documento de Venta o, si no se establecen precios en el mismo, entonces los precios de las Piezas y Servicios cubiertos por este Contrato serán establecido por el Departamento de Atención al Cliente del Vendedor con referencia a sus tarifas estándar para la venta de piezas iguales o similares y la prestación de servicios iguales o similares en las regiones en las que se entregarán las Piezas cubiertas por este Contrato y se deben prestar los Servicios cubiertos por este Contrato.

**21.2. Cargos.** Todos los montos cobrados por el Vendedor en virtud de este Contrato serán



the earlier of (i) the date(s) specified in the Sale Document and (ii) 30 days after the date of each Seller invoice therefor. All amounts past due shall incur a late payment charge that shall accrue at the rate of 1.5% per month, or the maximum rate permitted by law, whichever is lower, calculated from the date due until such amount is paid.

21.3. **Taxes.** Buyer shall, in addition to any other amounts payable under this Agreement, pay all sales, use and other taxes, federal, state, local or otherwise, which are levied or imposed by reason of the Parts sold or Services performed under this Agreement.

21.4. **Notice of Payment Dispute.** Subject to applicable law, if Buyer intends to dispute any amount due under or in connection with this Agreement, Buyer must notify Seller in writing within 30 days of the date such payment is originally due. Buyer waives its right to dispute such amounts or to bring or participate in any legal action involving a dispute of such amounts if not reported within such period.

## 22. **Cancellation/Delay.**

22.1. **No Cancellations or Delays by Buyer.** Buyer may not cancel, delay, reschedule or otherwise vary the terms of any delivery of Parts or performance of Services without Seller's written consent. Such consent may be granted or withheld in Seller's sole discretion. Such consent may be conditioned by Seller on, among other things, prompt payment by Buyer to Seller for direct or indirect amounts arising under or related to the cancellation, delay, rescheduling or other variation.

22.2. **Excusable Delay.** Seller shall not be responsible for any delay or non-performance of its obligations hereunder to the extent and for such periods of time as such delay or non-performance, defective

pagaderos en (i) la(s) fecha(s) especificada(s) en el Documento de Venta y (ii) 30 días después de la fecha de cada factura del Vendedor, lo que ocurra primero. Todos los montos vencidos incurrirán en un cargo por pago atrasado que se acumulará a una tasa del 1.5% mensual, o la tasa máxima permitida por la ley, la que sea menor, calculada desde la fecha de vencimiento hasta que se pague dicho monto.

21.3. **Impuestos.** El Comprador deberá, además de cualquier otra cantidad pagadera en virtud de este Contrato, pagar todos los impuestos sobre las ventas, el uso y otros impuestos, federales, estatales, locales o de otro tipo, que se graven o impongan debido a las Piezas vendidas o los Servicios prestados en virtud de este Contrato.

21.4. **Aviso de Disputa de Pago.** Sujeto a la ley aplicable, si el Comprador tiene la intención de disputar cualquier monto adeudado en virtud de este Contrato o en relación con él, el Comprador debe notificar al Vendedor por escrito dentro de los 30 días posteriores a la fecha de vencimiento original de dicho pago. El Comprador renuncia a su derecho de disputar dichos montos o de iniciar o participar en cualquier acción legal que implique una disputa de dichos montos si no se informa dentro de dicho período.

## 22. **Cancelación/Retraso.**

22.1. **No Cancelaciones ni Retrasos por Parte del Comprador.** El Comprador no puede cancelar, retrasar, reprogramar ni variar de otro modo los términos de ninguna entrega de Piezas o prestación de Servicios sin el consentimiento por escrito del Vendedor. Dicho consentimiento podrá otorgarse o denegarse a exclusivo criterio del Vendedor. Dicho consentimiento puede estar condicionado por el Vendedor, entre otras cosas, al pago puntual por parte del Comprador al Vendedor de los montos directos o indirectos que surjan o estén relacionados con la cancelación, demora, reprogramación u otra variación.

22.2. **Retraso Justificado.** El Vendedor no será responsable de ningún retraso o incumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente en la medida y durante los períodos de tiempo en que dicho retraso o incumplimiento,

performance or late performance is due to causes beyond its control. Excusable delays include, but are not limited to, acts of God, war, acts of any government in either its sovereign or contractual capacity, fire, explosions, sabotage, the elements, epidemics, quarantine restrictions, strikes, lockout, embargoes, unusually severe weather, delays in transportation, airline schedule, fuel shortages, or delays of suppliers or subcontractors for like causes.

23. **Disclaimer of Warranties.** EXCEPT AS STATED IN SECTION 4 (PARTS WARRANTY) ABOVE, TO THE **MAXIMUM** EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT, AND WARRANTIES THAT MAY ARISE FROM COURSE OF DEALING OR PERFORMANCE OR USAGE OF TRADE OR SAMPLES SUPPLIED. SELLER DOES NOT WARRANT THAT THE SERVICES WILL BE ERROR-FREE OR THAT THE EQUIPMENT WILL OPERATE AS REQUIRED WITHOUT INTERRUPTION, DELAY OR ERROR. SELLER DOES NOT WARRANT ANY "UP-TIME" OR "DOWN-TIME" OF THE EQUIPMENT.

24. **Limitation of Liability.** NOTHING IN THIS AGREEMENT SHALL LIMIT OR EXCLUDE THE LIABILITY OF EITHER PARTY FOR: (I) DEATH OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM NEGLIGENCE; (II) FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION; (III); SUBJECT TO THE FOREGOING, SELLER'S total LIABILITY ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE PRICE SET FORTH IN THE SALE DOCUMENT. THE PARTIES ACKNOWLEDGE THAT THE LIMITATIONS OF LIABILITY IN THIS SECTION 24 AND IN THE OTHER PROVISIONS OF THIS AGREEMENT AND THE ALLOCATION OF RISK HEREIN ARE AN ESSENTIAL ELEMENT OF THE BARGAIN BETWEEN

desempeño defectuoso o cumplimiento tardío se deba a causas fuera de su control. Los retrasos justificables incluyen, entre otros, casos fortuitos, guerras, actos de cualquier gobierno en su capacidad soberana o contractual, incendios, explosiones, sabotaje, los elementos, epidemias, restricciones de cuarentena, huelgas, cierres patronales, embargos, condiciones inusualmente severas de clima, retrasos en el transporte, horarios de las aerolíneas, escasez de combustible o retrasos de proveedores o subcontratistas por causas similares.

23. **Renuncia de Garantías.** EXCEPTO POR LO ESTABLECIDO EN LA SECCIÓN 4(GARANTÍA DE PIEZAS) ANTERIOR, EN LA MEDIDA **MÁXIMA** PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, EL VENDEDOR RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O LEGALES, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO INFRACCIÓN, Y LAS GARANTÍAS QUE PUEDAN SURGIR DEL CURSO DE LA NEGOCIACIÓN, EL DESEMPEÑO O EL USO DE COMERCIO O MUESTRAS SUMINISTRADAS. EL VENDEDOR NO GARANTIZA QUE LOS SERVICIOS ESTARÁN LIBRES DE ERRORES O QUE EL EQUIPO FUNCIONARÁ SEGÚN SE REQUIERE SIN INTERRUPCIÓN, DEMORA O ERROR. EL VENDEDOR NO GARANTIZA NINGÚN "TIEMPO DE ACTIVIDAD" O "TIEMPO DE INACTIVIDAD" DEL EQUIPO.

24. **Limitación de Responsabilidad.** NADA EN ESTE CONTRATO LIMITARÁ O EXCLUIRÁ LA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIERA DE LAS PARTES POR: (I) MUERTE O LESIONES PERSONALES RESULTANTES DE NEGLIGENCIA; (II) FRAUDE O DECLARACIONES FRAUDULENTAS; (III) SUJETO A LO ANTERIOR, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR QUE SURJA DE O EN CONEXIÓN CON ESTE CONTRATO SE LIMITARÁ AL PRECIO ESTABLECIDO EN EL DOCUMENTO DE VENTA. LAS PARTES RECONOCEN QUE LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD EN ESTA SECCIÓN 24Y EN LAS OTRAS DISPOSICIONES DE ESTE CONTRATO Y LA ASIGNACIÓN DE RIESGO DE ESTE SON UN ELEMENTO ESENCIAL DE LA NEGOCIACIÓN ENTRE LAS PARTES, SIN

THE PARTIES, WITHOUT WHICH SELLER WOULD NOT HAVE ENTERED INTO THIS AGREEMENT. SELLER'S PRICING REFLECTS THIS ALLOCATION OF RISK AND THE LIMITATION OF LIABILITY SPECIFIED HEREIN.

25. No Indirect or Consequential Damages. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT OR DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, REVENUE, BUSINESS, SAVINGS, DATA, USE OR COST OF SUBSTITUTE PROCUREMENT, INCURRED BY BUYER OR ANY THIRD PARTY, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, EVEN IF SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR IF SUCH DAMAGES ARE FORESEEABLE.

26. Reciprocal Waiver of Claims. As the Parts and/or Services may be deployed in defense against or to assist in the detection of an Act of Terrorism (as such term is defined under the Support Anti-terrorism by Fostering Effective Technologies Act of 2002) before it occurs, Seller and Buyer each agree to waive all claims against the other (including those of or against their officers, directors, employees, subsidiaries, affiliates, agents, subcontractors or other representatives) for losses, including business operation losses, resulting from or related to such Act of Terrorism.

27. Indemnification. Buyer shall indemnify and hold harmless, and at Seller's request defend, Seller and its subsidiaries and affiliates (and its and their officers, directors, shareholders, managers, employees and agents) from and against any and all demands, claims, actions, losses, liabilities, damages, settlements, expenses and costs (including, without limitation, attorneys' fees and court costs) which arise out of or relate to (i) any breach (or claim or threat thereof that, if true, would be a breach) of this

EL CUAL EL VENDEDOR NO HABRÍA CELEBRADO ESTE CONTRATO. LOS PRECIOS DEL VENDEDOR REFLEJAN ESTA ASIGNACIÓN DE RIESGO Y LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD ESPECIFICADA EN ESTE DOCUMENTO.

25. Daños Indirectos o Consecuentes. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, CONSECUENTE O PUNITIVO DE NINGÚN TIPO QUE SURJA DE O EN RELACIÓN CON ESTE CONTRATO O DAÑOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS, NEGOCIOS, AHORROS, DATOS, USO O COSTO POR ADQUISICIÓN SUSTITUTA, INCURRIDO POR EL COMPRADOR O CUALQUIER TERCERO, YA SEA EN UNA ACCIÓN CONTRACTUAL, AGRAVIO O DE OTRA MANERA, INCLUSO SI EL VENDEDOR HA SIDO INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS O SI TALES DAÑOS SON PREVISIBLES.

26. Renuncia Recíproca de Reclamaciones. Dado que las Piezas y/o Servicios pueden desplegarse en defensa o para ayudar en la detección de un acto de terrorismo (como se define dicho término en la Ley de Apoyo Antiterrorista mediante el Fomento de Tecnologías Efectivas de 2002) antes de que ocurra, el Vendedor y Comprador, cada uno, acepta renunciar a todos los reclamos contra el otro (incluidos aquellos de o contra sus funcionarios, directores, empleados, subsidiarias, afiliadas, agentes, subcontratistas u otros representantes) por pérdidas, incluidas pérdidas de operaciones comerciales, resultantes de o relacionadas con dicha Ley de Terrorismo.

27. Indemnización. El Comprador indemnizará y eximirá de toda responsabilidad y, a petición del Vendedor, defenderá al Vendedor y a sus subsidiarias y afiliadas (y a sus funcionarios, directores, accionistas, gerentes, empleados y agentes) de y contra todas y cada una de las demandas, reclamaciones, acciones, pérdidas, responsabilidades, daños, arreglos, gastos y costos (incluidos, entre otros, honorarios de abogados y costos judiciales) que surjan de o se relacionen con (i) cualquier incumplimiento (o reclamo o amenaza del mismo que, de ser

Agreement by Buyer, including, without limitation, any breach or alleged breach of any representation or warranty of Buyer, (ii) any negligence or intentional misconduct of Buyer or any officer, director, employee, subcontractor, vendor or agent of Buyer or (iii) the negligence or intentional misconduct of any operator (or supervisor(s) of any operator) of any Equipment.

## 28. **Miscellaneous Provisions.**

28.1. **Independent Contractors.** Each of Seller and Buyer are independent contractors and neither party's personnel are employees or agents of the other party. This Agreement shall not be construed as creating an agency, partnership, joint venture or any other form of association, for tax purposes or otherwise, between the parties. Except as expressly agreed by the parties in writing, neither party shall have any right or authority, express or implied, to assume or create any obligation of any kind, or to make any representation or warranty, on behalf of the other party or to bind the other party in any respect whatsoever.

28.2. **No Third-Party Beneficiaries.** It is not the intention of the parties to confer a third-party beneficiary right of action upon any third party or entity whatsoever, and nothing in this Agreement will be construed to confer upon any third party other than the parties hereto a right of action under this Agreement or in any manner whatsoever.

28.3. **Proprietary Rights.** Seller retains all rights, title and interest in and to the Intellectual Property Rights in the Equipment, Parts, Software and Services (including Training Materials) and any derivative works thereof. Buyer does not acquire any other rights, express or implied, in the Equipment, Parts, Software or Services (including Training Materials). "Intellectual Property Rights" means patent, copyright, trademark, trade secret and any other intellectual property rights. Buyer acquires no rights in Seller Confidential Information (as defined in Section 20.1).

cierto, sería un incumplimiento) de este Contrato por parte del Comprador, incluido, entre otros, cualquier incumplimiento o presunto incumplimiento de cualquier representación o garantía del Comprador, (ii) cualquier negligencia o mala conducta intencional del Comprador o de cualquier funcionario, director, empleado, subcontratista, proveedor o agente del Comprador o (iii) la negligencia o mala conducta intencional de cualquier operador (o supervisor(es) de cualquier operador) de cualquier Equipo.

## 28. **Otras Disposiciones.**

28.1. **Contratistas Independientes.** Tanto el Vendedor como el Comprador son contratistas independientes y el personal de cada una de las partes es empleado o agente de la otra parte. Este Contrato no se interpretará como la creación de una asociación en participación, sociedad, empresa conjunta o cualquier otra forma de asociación, para fines fiscales o de otro tipo, entre las partes. Excepto que las partes lo acuerden expresamente por escrito, ninguna de las partes tendrá ningún derecho o autoridad, expresa o implícita, para asumir o crear ninguna obligación de ningún tipo, o para hacer cualquier representación o garantía, en nombre de la otra parte o para obligar la otra parte en cualquier aspecto.

28.2. **No Terceros Beneficiarios.** No es la intención de las partes conferir a un tercero beneficiario el derecho de acción ante ningún tercero o entidad, y nada en este Contrato se interpretará en el sentido de conferir a ningún tercero que no sean las partes del presente un derecho de acción en virtud de este Contrato o de cualquier forma.

28.3. **Derechos de Propiedad.** El Vendedor conserva todos los derechos, títulos e intereses sobre los Derechos de Propiedad Intelectual de los Equipos, Piezas, Software y Servicios (incluidos los Materiales de Capacitación) y cualquier trabajo derivado de los mismos. El Comprador no adquiere ningún otro derecho, expreso o implícito, sobre el Equipo, las Piezas, el Software o los Servicios (incluidos los Materiales de Capacitación). "Derechos de Propiedad Intelectual" significa patentes, derechos de autor, marcas registradas, secreto comercial y cualquier otro derecho de propiedad intelectual. El Comprador no adquiere ningún

derecho sobre la Información Confidencial del Vendedor (como se define en la Sección 20.1).

**28.4. Marketing Rights.** Seller shall have an unfettered right to issue press releases and other marketing materials regarding the provision of Parts and Services covered by this Agreement, including disclosing pricing, the Equipment, the Parts, the Services, the Location(s), Buyer's name, and any other information deemed appropriate, in Seller's sole discretion, for the purposes of marketing the Equipment and Services to investors, customers and potential customers (collectively, "Information"). Such disclosure(s), if made by Seller, shall not be deemed a breach of Section 20 (Confidentiality). Buyer acknowledges and agrees that Seller's use of the Information (including images) is unrestricted and therefore may be published for any purpose whatsoever and in any media and in any manner throughout the world, including, without limitation, reproduction, distribution, modification and public performance and display of any works that incorporate the Information, including on Internet websites, on television, on radio, in data sheets, pamphlets, and brochures.

**28.5. No Buyer Press Release.** Buyer shall issue no press release or other public statement of any kind regarding the Equipment, Parts, Services or terms of this Agreement without Seller's express written consent.

**28.6. Notice.** Any notice (other than routine reports regarding Equipment Errors) required or permitted hereunder shall be in writing, shall reference this Agreement and shall be deemed to be properly given: (i) when delivered personally; (ii) two days after deposit with a private industry express courier, for next day delivery, with written confirmation of delivery; or (iii) four days after having been sent by registered or certified mail, return receipt requested, postage prepaid. All notices sent by Seller shall be sent to the address to which Seller regularly invoices Buyer or, at Seller's election, to Buyer's address set forth in the Sale Document. All notices sent by Buyer shall be sent to the Seller address set forth in the Sale

**28.4. Derechos de Comercialización.** El Vendedor tendrá el derecho ilimitado de emitir comunicados de prensa y otros materiales de marketing relacionados con el suministro de Piezas y Servicios cubiertos por este Contrato, incluida la divulgación de precios, el Equipo, las Piezas, los Servicios, las Ubicaciones, el nombre del Comprador y cualquier otra información que se considere apropiada, a exclusivo criterio del Vendedor, con el propósito de comercializar el Equipo y los Servicios a inversionistas, clientes y clientes potenciales (colectivamente "Información"). Dicha(s) divulgación(es), si la(s) realiza el Vendedor, no se considerarán un incumplimiento de la Sección 20 (Confidencialidad). El Comprador reconoce y acepta que el uso de la Información (incluidas las imágenes) por parte del Vendedor no tiene restricciones y, por lo tanto, puede publicarse para cualquier propósito y en cualquier medio y de cualquier manera en todo el mundo, incluidas, entre otras, la reproducción, distribución, modificación y presentación pública y exhibición de cualquier trabajo que incorpore la Información, incluso en sitios web de Internet, en televisión, radio, hojas de datos, panfletos y folletos.

**28.5. No Comunicado de Prensa del Comprador.** El Comprador no emitirá ningún comunicado de prensa ni otra declaración pública de ningún tipo con respecto al Equipo, las Piezas, los Servicios o los términos de este Contrato sin el consentimiento expreso por escrito del Vendedor.

**28.6. Aviso.** Cualquier notificación (que no sean informes de rutina sobre Errores del Equipo) requerida o permitida en virtud del presente se realizará por escrito, hará referencia a este Contrato y se considerará entregada correctamente: (i) cuando se entregue personalmente; (ii) dos días después del depósito con mensajería urgente privada, para entrega al día siguiente, con confirmación de entrega por escrito; o (iii) cuatro días después de haber sido enviado por correo registrado o certificado, con acuse de recibo y franqueo prepago. Todas las notificaciones enviadas por el Vendedor se enviarán a la dirección a la que el Vendedor factura regularmente al Comprador o, a elección del Vendedor, a la dirección del Comprador

Document, ATTN: VP Worldwide Customer Service, with a copy to Senior Director of Service at the same address, or to such other address or person as may be designated by Seller by giving written notice to Buyer pursuant to this Section.

28.7. **No Assignment.** Buyer shall not be permitted to assign this Agreement, by operation of law or otherwise, without the express written consent of Seller.

28.8. **No Amendment.** This Agreement may not be modified or amended except pursuant to a writing, signed by a duly authorized officer of each of Seller and Buyer.

28.9. **No Solicitation; No Hire.** During the Term and for twelve months thereafter, Buyer agrees that it shall not, and will ensure that its agents and affiliates do not, directly or indirectly, hire or solicit or attempt to solicit for employment any persons employed by Seller or its affiliates or any party contracted by Seller to provide Services to Buyer.

28.10. **Governing Law.** The Agreement shall be construed in accordance with and governed by the internal laws of Mexico City, Mexico, without giving effect to any choice of law rule that would cause the application of the laws of any jurisdiction other than the internal laws of Mexico City to the rights and duties of the parties. The Agreement shall not be governed by the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded.

28.11. **Venue.** Except for matters of injunctive relief, for which either party may initiate proceedings in any court of competent jurisdiction, any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach thereof, shall be finally and exclusively determined by binding arbitration. The number of arbitrators shall be one. The place of the arbitration shall be Mexico City,

establecida en el Documento de Venta. Todas las notificaciones enviadas por el Comprador se enviarán a la dirección del Vendedor establecida en el Documento de Venta, A LA ATENCIÓN: VP Worldwide Customer Service, con copia al Director Senior de Servicio en la misma dirección, o a cualquier otra dirección o persona que se pueda designar por el Vendedor mediante notificación por escrito al Comprador de conformidad con esta Sección.

28.7. **No Cesión.** No se permitirá al Comprador ceder este Contrato, por aplicación de la ley o de otro modo, sin el consentimiento expreso por escrito del Vendedor.

28.8. **No Enmienda.** Este Contrato no podrá modificarse ni enmendarse excepto mediante un escrito firmado por un funcionario debidamente autorizado del Vendedor y del Comprador.

28.9. **No Solicitud; No Contratación.** Durante el Plazo y durante los doce meses siguientes, el Comprador acepta que no contratará, ofrecerá ni intentará ofrecer empleo, directa o indirectamente, a ninguna persona empleada por el Vendedor o sus afiliados o cualquier parte contratada por el Vendedor para proporcionar Servicios al Comprador.

28.10. **Ley Aplicable.** El Contrato se interpretará de conformidad con y se regirá por las leyes internas de la Ciudad de México, México, sin dar efecto a ninguna regla de elección de ley que causaría la aplicación de las leyes de cualquier jurisdicción distinta a las leyes internas de la Ciudad de México a los derechos y deberes de las partes. El Contrato no se regirá por la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, cuya aplicación queda expresamente excluida.

28.11. **Jurisdicción.** Excepto en el caso de cuestiones de medidas cautelares, para las cuales cualquiera de las partes puede iniciar procedimientos en cualquier tribunal de jurisdicción competente, cualquier controversia o reclamo que surja de o esté relacionado con este Contrato, o el incumplimiento de este, se determinará final y exclusivamente mediante arbitraje vinculante. El número de árbitros será

Mexico. The arbitration shall be administered by the Centro de Arbitraje Mexicano in accordance with its rules. Judgment on the award rendered by the arbitration proceeding may be entered in any court of competent jurisdiction.

28.12. **Buyer's Credit.** Seller's performance under this Agreement shall at all times be subject to Seller's approval of Buyer's credit. Without limiting its other rights and remedies available under this Agreement or pursuant to law, Seller shall be permitted to terminate this Agreement with immediate effect (*i.e.*, without giving Buyer opportunity to cure such breach), in whole or in part, or to suspend the performance of Services, in whole or in part, and shall be permitted to impose such other terms and conditions or security arrangements as Seller, in its sole discretion, deems appropriate to ensure full payment by Buyer for the Services.

28.13. **Costs of Collection and Other Legal Fees.** Buyer shall reimburse Seller, upon demand, for all expenses incurred by Seller in collecting any amounts past due under or related to this Agreement, including, without limitation, collection agency fees, attorneys' fees and arbitration or court costs. If any legal action, including, without limitation, an action for arbitration or injunctive relief, is brought relating to this Agreement or the breach thereof, the prevailing party in any final judgment or arbitration award, or the non-dismissing party in the event of a voluntary dismissal by the party instituting the action, shall be entitled to the full amount of all expenses, including all court costs, arbitration fees and attorneys' fees paid or incurred.

28.14. **Export Administration.** Buyer acknowledges that export and re-export of the Equipment, including Parts as well as related Software, technical data and documentation, is subject to compliance with export control laws, including, but not limited to, the Export Administration Act, the Arms Export Control Act, the International Traffic in Arms Regulations (ITAR) and other export controls of the United States of America as

uno. El lugar del arbitraje será la Ciudad de México, México. El arbitraje será administrado por el Centro de Arbitraje Mexicano de conformidad con sus reglas. La sentencia sobre el laudo dictado por el procedimiento arbitral podrá presentarse para su ejecución en cualquier tribunal de jurisdicción competente.

28.12. **Crédito del Comprador.** El desempeño del Vendedor en virtud de este Contrato estará sujeto en todo momento a la aprobación del crédito del Comprador por parte del Vendedor. Sin limitar sus otros derechos y recursos disponibles en virtud de este Contrato o de conformidad con la ley, se permitirá al Vendedor rescindir este Contrato con efecto inmediato (*es decir*, sin darle al Comprador la oportunidad de subsanar dicho incumplimiento), en su totalidad o en parte, o suspender la prestación de los Servicios, en su totalidad o en parte, y se le permitirá imponer otros términos y condiciones o contratos de seguridad que el Vendedor, a su entera discreción, considere apropiados para garantizar el pago total por parte del Comprador de los Servicios.

28.13. **Costos de Cobro y Otros Honorarios Legales.** El Comprador reembolsará al Vendedor, previa solicitud, todos los gastos incurridos por el Vendedor al cobrar cualquier monto vencido en virtud de este Contrato o relacionado con él, incluidos, entre otros, los honorarios de la agencia de cobranza, los honorarios de los abogados y los costos de arbitraje o judiciales. Si se inicia alguna acción legal, incluida, entre otras, una acción de arbitraje o medidas cautelares, en relación con este Contrato o el incumplimiento del mismo, la parte que prevalezca en cualquier sentencia final o laudo arbitral, o la parte que no desista en caso de un desistimiento por parte de la parte que inicia la acción, tendrá derecho al monto total de todos los gastos, incluidos todos los costos judiciales, honorarios de arbitraje y honorarios de abogados pagados o incurridos.

28.14. **Administración de Exportaciones.** El Comprador reconoce que la exportación y reexportación del Equipo, incluidas las Piezas, así como el Software, los datos técnicos y la documentación relacionados, está sujeta al cumplimiento de las leyes de control de exportaciones, incluidas, entre otras, la Ley de Administración de Exportaciones, la Ley de Control de Exportaciones de Armas, el Reglamento sobre el Tráfico Internacional de

amended from time to time, the Export Control Act 2002, the Export Control Order 2008, EU Regulation 428/2009 and the Customs and Excise Management Act 1979 and other export controls of the United Kingdom as amended from time to time, and the Strategic Trade Act 2010 and other export controls of Malaysia as amended from time to time (collectively, the "Export Laws"). Buyer covenants that it shall complete, sign and deliver all documents necessary to facilitate the issuance of any export licenses required for any delivery, export and re-export of the Equipment, including Parts, and related Software, technical data and documentation. In addition, Buyer covenants that it shall comply with all export-related instructions provided to it by Seller regarding the receipt, handling, use and storage of such items. Buyer shall not export or re-export any Equipment, including Parts and related Software, technical data and documentation to any country or person to which export or re-export of such items is prohibited by any of the Export Laws without first obtaining the written permission of Seller and from the U.S., U.K. and/or Malaysian government(s) (as applicable). Seller shall have the right to delay shipments, the performance of Services, and/or terminate this Agreement with immediate effect, in whole or in part, and without liability, should Seller not obtain in a timely way all required export licenses and approvals necessary to export Equipment or Parts, related Software, technical data, documentation or the like. Shipment and delivery timing is also conditioned upon Buyer obtaining, and providing requested evidence to Seller of all licenses, permits and other governmental authorizations required to receive, handle, use and store any such items (including all radiation producing Parts or sources) that are required by the countries or local territories through which any such items (including all radiation producing Parts or sources) may transit, be stored, operated or otherwise used. Buyer represents and warrants that its export privileges are not, and have not within the last five years been, denied, suspended, or revoked in whole or in part by any government, including any agency or department of the U.S., U.K. or Malaysian government. Buyer further represents and warrants that its name (including any former name) and the name of any current or former director, officer or

Armas (ITAR) y otros controles de exportación de los Estados Unidos de América, con sus modificaciones periódicas, la Ley de Control de Exportaciones de 2002, la Orden de Control de Exportaciones de 2008, el Reglamento de la UE 428/2009 y la Ley de Aduanas e Impuestos Especiales. Management Act de 1979 y otros controles de exportación del Reino Unido con sus modificaciones periódicas, y la Ley de Comercio Estratégico de 2010 y otros controles de exportaciones de Malasia con sus modificaciones periódicas (colectivamente, las "Leyes de Exportación"). El Comprador se compromete a completar, firmar y entregar todos los documentos necesarios para facilitar la emisión de cualquier licencia de exportación requerida para cualquier entrega, exportación y reexportación del Equipo, incluidas las Piezas y el Software, los datos técnicos y la documentación relacionados. Además, el Comprador se compromete a cumplir con todas las instrucciones relacionadas con la exportación que le haya proporcionado el Vendedor con respecto a la recepción, manipulación, uso y almacenamiento de dichos artículos. El Comprador no exportará ni reexportará ningún Equipo, incluidas las Piezas y el software relacionado, los datos técnicos y la documentación, a ningún país o persona a la que la exportación o reexportación de dichos artículos esté prohibida por cualquiera de las Leyes de Exportación sin obtener primero el permiso por escrito del Vendedor y de los gobiernos de EE. UU., Reino Unido y/o Malasia (según corresponda). El Vendedor tendrá derecho a retrasar los envíos, la prestación de los Servicios y/o rescindir este Contrato con efecto inmediato, en su totalidad o en parte, y sin responsabilidad, en caso de que el Vendedor no obtenga de manera oportuna todas las licencias y aprobaciones de exportación requeridas para exportar Equipos o Piezas, Software relacionado, datos técnicos, documentación o similares. El tiempo de envío y entrega también está condicionado a que el Comprador obtenga y proporcione las pruebas solicitadas al Vendedor de todas las licencias, permisos y otras autorizaciones gubernamentales necesarias para recibir, manipular, usar y almacenar dichos artículos (incluidas todas las Piezas o fuentes productoras de radiación) que sean requeridas por los países o territorios locales a través de los cuales dichos artículos (incluidas todas las Piezas o fuentes productoras de radiación) pueden transitar, almacenarse, operarse o



employee of Buyer, do not appear, and have not within the last five years appeared, on any lists maintained by the U.S., U.K. or Malaysian governments identifying parties who are subject to export denial orders or who are otherwise restricted or prohibited by such governments from engaging in export transactions.

28.15. **Permits and Licenses.** Buyer shall be required to obtain and maintain all registrations, licenses, permits and/or approvals from relevant authorities, as may be necessary to store and operate the Parts supplied by and the Equipment serviced by Seller.

28.16. **Suspended or Debarred Parties.** Buyer represents, warrants and covenants that it, including its consultants and agents and its and their officers, directors and employees, are not presently, and have not within the past five years, been debarred, suspended or proposed for debarment by any agency or department of the United States Government or otherwise declared ineligible by any agency or department of the United States Government for award of contracts or subcontracts. Buyer covenants that it shall provide Seller immediate written notice if Buyer or any of its consultants, agents or any of its or their officers, directors or employees, hereafter become debarred, suspended or proposed for debarment by any agency or department of the United States Government or otherwise declared ineligible for award of contracts or subcontracts by any agency or department of the United States Government.

28.17. **No Waiver.** The waiver by either party of a breach of or a default under any provision of this Agreement shall not be

utilizarse de otro modo. El Comprador declara y garantiza que sus privilegios de exportación no han sido negados, suspendidos o revocados total o parcialmente en los últimos cinco años por ningún gobierno, incluida ninguna agencia o departamento de los EE. UU., el Reino Unido o el gobierno de Malasia. El Comprador además declara y garantiza que su nombre (incluido cualquier nombre anterior) y el nombre de cualquier director, funcionario o empleado actual o anterior del Comprador no aparecen, ni han aparecido en los últimos cinco años, en ninguna lista mantenida por los gobiernos de EE. UU., Reino Unido o Malasia que identifican a personas que están sujetas a órdenes de denegación de exportación o que de otro modo están restringidos o tienen prohibido participar en transacciones de exportación.

28.15. **Permisos y Licencias.** Se requerirá que el Comprador obtenga y mantenga todos los registros, licencias, permisos y/o aprobaciones de las autoridades pertinentes, según sea necesario para almacenar y operar las Piezas suministradas y el Equipo reparado por el Vendedor.

28.16. **Partes Suspensas o Inhabilitadas.** El Comprador declara, garantiza y acuerda que él, incluidos sus consultores y agentes y sus funcionarios, directores y empleados, no están actualmente ni han sido inhabilitados, suspendidos o propuestos para su inhabilitación en los últimos cinco años por ninguna agencia o departamento del Gobierno de los Estados Unidos o de otro modo declarado no elegible por cualquier agencia o departamento del Gobierno de los Estados Unidos para la adjudicación de contratos o subcontratos. El Comprador se compromete a proporcionar al Vendedor una notificación inmediata por escrito si el Comprador o cualquiera de sus consultores, agentes o cualquiera de sus funcionarios, directores o empleados, en adelante son inhabilitados, suspendidos o propuestos para su inhabilitación por cualquier agencia o departamento del Gobierno de los Estados Unidos o declarado de otro modo no elegible para la adjudicación de contratos o subcontratos por cualquier agencia o departamento del Gobierno de los Estados Unidos.

28.17. **No Renuncia.** La renuncia a un reclamo por cualquiera de las partes por un incumplimiento en virtud de cualquier

effective unless in writing and shall not be construed as a waiver of any subsequent breach of or default under the same or any other provision of this Agreement, nor shall any delay or omission on the part of either party to exercise any right or remedy that it has or may have hereunder operate as a waiver of any right or remedy.

28.18. **Severability**. If for any reason a court or arbiter of competent jurisdiction finds any provision of this Agreement, or portion thereof, to be unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible so as to effectuate the intent of the parties, and the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

28.19. **Construction**. This Agreement has been negotiated by the parties and shall be interpreted fairly in accordance with its terms and without any construction in favor of or against either party.

**[End of Terms]**

disposición de este Contrato no será efectiva a menos que se haga por escrito y no se interpretará como una renuncia a cualquier incumplimiento posterior en virtud de la misma o cualquier otra disposición de este Contrato, tampoco ninguna demora u omisión por parte de cualquiera de las partes para ejercer cualquier derecho o recurso que tenga o pueda tener en virtud del presente operará como una renuncia a cualquier derecho o recurso.

28.18. **Divisibilidad**. Si por cualquier motivo un tribunal o árbitro con jurisdicción competente determina que alguna disposición de este Contrato, o parte de este, es inaplicable, esa disposición se aplicará en la medida máxima permitida para hacer efectiva la intención de las partes, y el resto de este Contrato continuará en pleno vigor y efecto.

28.19. **Construcción**. Este Contrato ha sido negociado por las partes y deberá interpretarse justamente de acuerdo con sus términos y sin ninguna interpretación a favor o en contra de cualquiera de las partes.

**[Fin de los Términos]**